

<p>Dear Customer,</p> <p>These terms and conditions apply when you submit a request for Food testing service at Dubai Central Laboratory Department.</p> <p>1. The sample submitted to test must be in a good physical condition, in sealing bottles and in quantities that compliance with the:</p> <p>(a) Price List of Food & Environment Products.</p> <p>(b) General Guidelines- Required Quantities of Food & Environment Samples.</p> <p>2. Dubai Central Laboratory Department reserves the right at its discretion to decline or accept the items submitted for testing.</p> <p>If the request is rejected, the customer shall be informed about the reason behind rejection by customer happiness center employee verbally or through the electronic system.</p> <p>3. The test(s) will not start until the required payment is complete, as the customer must pay the testing fees within 10 days from the date of request submission, and within 3 days for fresh vegetables and fruits samples, or else the request will be automatically canceled.</p> <p>4. Service duration is available in the Price List, noting that in case of selecting more than one test for the same request (sample), the time period required to generate the Test Report depends on the longest time period to implement any of the required tests.</p> <p>5. In case the customer wishes to register food supplement samples for the purpose of local trade, he/she must register the sample(s) in MOMTAJI application in Health and Safety Department in Dubai Municipality before applying for the test service in Dubai Central Laboratory Department, and this is mandatory for local factories and importers.</p> <p>6. When the test request is canceled by Dubai Central Laboratory Department after approval, the customer will be notified about the reasons of cancellation.</p> <p>7. If the customer submits cancellation request after the acceptance of test request and receiving the sample, he/she has the right to refund the service fees only if the test has not started yet in the lab.</p> <p>8. Customer shall request for refund through Dubai Municipality website.</p> <p>9. Customer has the right to witness the sample testing in the laboratory, only after the approval from the concerned in the lab.</p> <p>However, the customer has to request for witness while submitting the sample for testing.</p> <p>10. Customer must report any risks related to the samples submitted for testing.</p> <p>The customer will be responsible for any injury or illness resulting from handling samples that are not clearly labeled as a hazardous substance.</p> <p>11. Customer has the right to retrieve the following samples only if they are compatible with the regulations / standards:</p> <p>(a) Bulk samples with weights ranging from 10 kg or more.</p> <p>(b) Expensive samples.</p>	<p>عزيزي المتعامل،</p> <p>تطبق هذه الشروط والأحكام عند تقديمك لطلب فحص عينات غذائية في إدارة مختبر دبي المركزي.</p> <p>1. أن تكون العينة المقدمة لخدمة الفحص في حالة فيزيائية جيدة وفي عبوة محكمة الإغلاق، وبكمية وفقاً للاشتراطات الموضحة في:</p> <p>(أ) قائمة أسعار فحص العينات الغذائية والبيئية.</p> <p>(ب) الدليل الإرشادي للعينات الغذائية والبيئية.</p> <p>2. يحق لبلدية دبي الموافقة على استلام العينة للفحص أو رفضها.</p> <p>في حال تم رفض طلب استلام العينة، يتعين على موظف مركز اسعاد المتعاملين إخطار المتعامل بسبب الرفض شفوياً أو من خلال النظام الإلكتروني لطلبات الفحص.</p> <p>3. لن تتم المباشرة في الفحص حتى تستوفي رسوم الفحص المطلوبة، حيث يتوجب على المتعامل دفع رسوم الفحص خلال 10 أيام من تاريخ تقديم الطلب، وخلال 3 أيام لعينات الخضروات والفواكه الطازجة، علماً بأنه سيتم إلغاء الطلب تلقائياً بعد هذه المدة.</p> <p>4. وقت إنجاز الخدمة متوفر في قائمة الأسعار، مع التنويه إلى أنه عند اختيار أكثر من فحص لنفس الطلب (العينة)، فإن فترة إصدار التقرير تعتمد على أطول مدة زمنية لتنفيذ أي من الاختبارات المطلوبة.</p> <p>5. في حال رغبة المتعامل بتسجيل عينات المكملات الغذائية لتداولها محلياً، يجب عليه تسجيل العينة في تطبيق منتجي في إدارة الصحة والسلامة التابعة لبلدية دبي قبل التقديم على خدمة الفحص في إدارة مختبر دبي المركزي وهذا إلزامي للمصانع المحلية والمستوردين.</p> <p>6. عند إلغاء طلب الفحص من قبل إدارة مختبر دبي المركزي بعد الموافقة عليه، سيتم إخطار المتعامل عن سبب الإلغاء.</p> <p>7. عند تقديم المتعامل طلب إلغاء الفحص وذلك بعد الموافقة على طلب الفحص واستلام العينة، فإنه يحق للمتعامل استرداد رسوم الخدمة في حال عدم البدء بعملية الفحص فقط.</p> <p>8. على المتعامل تقديم طلب استرداد المبلغ المالي لخدمة الفحص من خلال الموقع الإلكتروني لبلدية دبي.</p> <p>9. يحق للمتعامل بعد موافقة المعنيين في المختبر مشاهدة فحص العينة داخل المختبر بشرط تقديم طلب المشاهدة عند تسليم العينة للفحص.</p> <p>10. يجب على المتعامل الإبلاغ عن أي مخاطر تتعلق بالعينات المقدمة للفحص.</p> <p>سوف يكون المتعامل مسؤولاً عن أي إصابة أو مرض ينتج عن التعامل مع العينات التي لم يتم الإفصاح عنها ووصفها بوضوح بأنها مادة خطرة</p> <p>11. يحق للمتعامل استرداد العينات التالية في حال كانت متوافقة ومطابقة مع اللوائح أو المعايير فقط:</p> <p>(أ) العينات ذات الأوزان التي تتراوح بين 10 كيلوغرامات أو أكثر.</p> <p>(ب) العينات باهظة الثمن.</p>
---	---

الشروط والأحكام لخدمة فحص عينات غذائية في إدارة مختبر دبي المركزي – قسمي مختبرات التحليل الكيميائي والميكروبيولوجي
Terms and Conditions for Food Testing Service in Dubai Central Laboratory Department - Chemical & Microbiological Analysis Laboratories Sections

12. No food contact material/packaging samples are returned, as they may contain traces of the chemicals used in the laboratory tests, such as acetic acid and ethanol in different percentages.	12. لا تتم إعادة أي عينة من عينات المواد الملامسة للأغذية، وذلك لاحتمالية احتوائها على آثار من المواد الكيميائية المستخدمة في الفحص مثل حمض الأسيتيك والإيثانول بنسب مئوية مختلفة.
13. The sample(s) are kept for a period of 7 working days after issuance of the report and sent it to customer registered email. The laboratory is not responsible for retrieving samples after this period.	13. يتم الاحتفاظ بالعينة أو العينات لمدة 7 أيام عمل بعد إصدار التقرير المرسل إلى البريد الإلكتروني المسجل في بيانات المتعامل، والمختبر غير مسؤول عن استرجاع العينات بعد هذه المدة.
14. If the customer has any comments in the test report, the same shall be brought to our notice within 7 days from the test report issue date.	14. في حال وجود أي ملاحظات على تقرير الفحص الصادر، على المتعامل إخطار المعنيين في إدارة مختبر دبي المركزي خلال 7 أيام من إصدار التقرير.
15. The findings presented in the test report are relevant to the tested sample(s) only.	15. تعتبر النتائج المقدمة في التقرير متعلقة بالعينة/العينات التي تم فحصها فقط.
16. It is prohibited to change or delete any information in the Test Report. If you are suspicious about the report or its contents, please contact us on this e-mail labs@dm.gov.ae with referring to the test report number.	16. يحظر تغيير أو شطب أي معلومة في تقرير الفحص، وفي حال الاشتباه حول البيانات الواردة في تقرير الفحص، يرجى التواصل مع إدارة مختبر دبي المركزي عبر البريد الإلكتروني التالي labs@dm.gov.ae والإشارة إلى رقم التقرير للمطابقة والتأكد من صحة البيانات.
17. Dubai Municipality will prosecute anyone who attempts to forge technical reports issued by Dubai Central Laboratory Department.	17. ستقاضى بلدية دبي كل من يحاول تزوير التقارير الفنية الصادرة من إدارة مختبر دبي المركزي.
18. Statements of conformity in the test report is made according to the specification of a measurand and measurement item to be tested, specification limits, the requirements of the applicable standard, the expanded measurement uncertainty at confidence level of 95%, and the experimental / analytical results.	18. بيانات المطابقة في تقرير الفحص تكون وفقاً لمتطلبات المواصفة والحدود الخاصة بنوع العينة المراد فحصها، وحساب نسبة اللاحتمالية في القياس الممتد عند مستوى ثقة 95%، وكذلك النتائج التجريبية / التحليلية.
19. Customer will be notified when Dubai Central Laboratory subcontracts with an external laboratory to complete all or part of the test service based on the request number.	19. يحق لإدارة مختبر دبي المركزي التعاقد مع مختبر خارجي معتمد لإجراء كل أو جزء من خدمة الفحص حسب رقم الطلب المقدم وسيتم إخطار المتعامل بذلك.
20. In case of any dispute, it will be directed to the Legal Affairs Department in Dubai Municipality.	20. في حال وجود أي نزاع، سيتم توجيهه إلى إدارة الشؤون القانونية في بلدية دبي.
21. By submitting a test request, you agree to these terms and conditions.	21. إن تقديمك لطلب الفحص يعني موافقتك على هذه الشروط والأحكام.